

Projet du 11.10.2011

Entwurf vom 11.10.2011

Décret

du ...

**relatif au budget de l'Etat de Fribourg
pour l'année 2012***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat, modifiée le 6 octobre 2010 ;

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines dispositions relatives à la gestion par prestations ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N°676 du 13 septembre 2011 ;

Vu le message du Conseil d'Etat du 11 octobre 2011 ;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art.1¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2012 est adopté.² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de résultats:</i>		
- Revenus	3 614 272 050	
- Charges	<u>3 613 260 870</u>	
Excédent de revenus		<u>1 011 180</u>

Compte des investissements:

- Recettes	51 641 580	
- Dépenses	<u>172 343 900</u>	
Excédent de dépenses		<u>120 702 320</u>
Insuffisance de financement		<u>25 710 630</u>

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2012 atteint 39,4 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Dekret

vom ...

**zum Voranschlag des Staates Freiburg
für das Jahr 2012***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf den Artikel 83 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates, geändert mit dem Gesetz vom 6. Oktober 2010;

gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Änderung gewisser Bestimmungen über die leistungsorientierte Führung;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 676 vom 13. September 2011;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 11. Oktober 2011;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2012 wird genehmigt.² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
<i>Erfolgsrechnung:</i>		
- Ertrag	3 614 272 050	
- Aufwand	<u>3 613 260 870</u>	
Ertragsüberschuss		<u>1 011 180</u>

Investitionsrechnung:

- Einnahmen	51 641 580	
- Ausgaben	<u>172 343 900</u>	
Ausgabenüberschuss		<u>120 702 320</u>
Finanzierungsfehlbetrag		<u>25 710 630</u>

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2012 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 39,4 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2012 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations :

Service des biens culturels

Groupe de prestations :

- Protection, conservation et documentation des biens culturels 2 897 449

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de prestations :

- Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure 14 752 016
- Prestations de service 7 080 525

Service des forêts et de la faune

Groupes de prestations :

- Forêts, faune, dangers naturels 11 064 064
- Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le Service 1 022 931

Administration des finances

Groupes de prestations :

- Budget et plan financier 314 228
- Comptabilité et service financier 2 579 099
- Prestations de service en gestion financière et logistique 3 434 621

Service de l'informatique et des télécommunications

Groupes de prestations :

- Gouvernance IT de l'Etat 3 442 569
- Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications 11 506 097
- Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support 15 801 967

Service des ponts et chaussées

Groupes de prestations :

- Routes cantonales 36 308 757
- Routes communales 71 913
- Lacs et cours d'eau 3 023 863

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2012 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragsaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

Amt für Kulturgüter

Leistungsgruppe:

- Schutz, Erhaltung und Dokumentation der Kulturgüter 2 897 449

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Leistungsgruppen:

- Grundberufsausbildung und Weiterbildung 14 752 016
- Dienstleistungen 7 080 525

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Leistungsgruppen:

- Wald, Wild und, Naturgefahren 11 064 064
- Staatswald und andere vom Amt verwaltete Güter 1 022 931

Finanzverwaltung

Leistungsgruppen:

- Budget und Finanzplan 314 228
- Buchhaltung und Finanzdienst 2 579 099
- Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik 3 434 621

Amt für Informatik und Kommunikation

Leistungsgruppen:

- IT-Governance des Staates 3 442 569
- Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen 11 506 097
- Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support 15 801 967

Tiefbauamt

Leistungsgruppen:

- Kantonsstrassen 36 308 757
- Gemeindestrassen 71 913
- Gewässer 3 023 863

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2012, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 50 millions de francs.

Art. 5

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

La Présidente:

Y. STEMPFEL-HORNER

La Secrétaire générale:

M. HAYOZ

Art. 4

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2012 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 50 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

Die Präsidentin:

Y. STEMPFEL-HORNER

Die Generalsekretärin:

M. HAYOZ